Deutsches Rotes Kreuz

Aus Liebe zum Menschen.

Ghid pentru înregistrarea școlară

în învățământul secundar

© Christian Schwier - Fotolia.com

Heinrich-von-Kleist-Schule

Michael-Oberschule

Heinrich-Middendorf-Oberschule

Gymnasium Papenburg

Mariengymnasium Papenburg

Berufsbildende Schulen (BBS) Papenburg

în Papenburg

Papenburg
Offen für mehr

stark für Erfolg.
Begleitung von Kind und Familie bei Bildungsübergängen.
Ein bundesweites Praxisprojekt.

Acest ghid școlar a rezultat din cooperarea Crucii Roșii Germane, asociația districtuală Emsland (DRK) cu orașul Papenburg, în cadrul proiectului „Jugend und Migration in Papenburg“ (JuMP) (Tineretul și Migrația în Papenburg). Ghidul oferă un ajutor pentru înregistrările în învățământul secundar pentru toți elevii și toate elevele, în special pentru persoanele emigrante noi stabilite și este valabil pentru toate școlile din învățământul secundar din Papenburg.

Mulțumim tuturor responsabililor din școlile prezentate aici pentru cooperare.

Sperăm, că acest ghid vă va ajuta să gasiți școala potrivită pentru copilul dumneavoastră.

Oficiul pentru consiliere în probleme de migrație și agenția de contact al/a Crucii Roșii Germane DRK

Adrese și date de contract ale școlilor
Toate secretariatele sunt deschise cel puțin de luni până vineri între orele 8:00 - 13:30.

Școli superioare de cultură generală

Heinrich-von-Kleist-Schule
Kleiststraße 12
26871 Papenburg
telefon secretariat: 04961-6644530
www.realschule-papenburg.de

Michael-Oberschule
Splitting links 23
26871 Papenburg
telefon secretariat: 04961-73025
www.michaelschule.de

Heinrich-Middendorf-Oberschule
Bokeler Straße 26
26871 Papenburg
telefon secretariat: : 04962-906860
www.heinrich-middendorf-oberschule.de

Licee de cultură generală

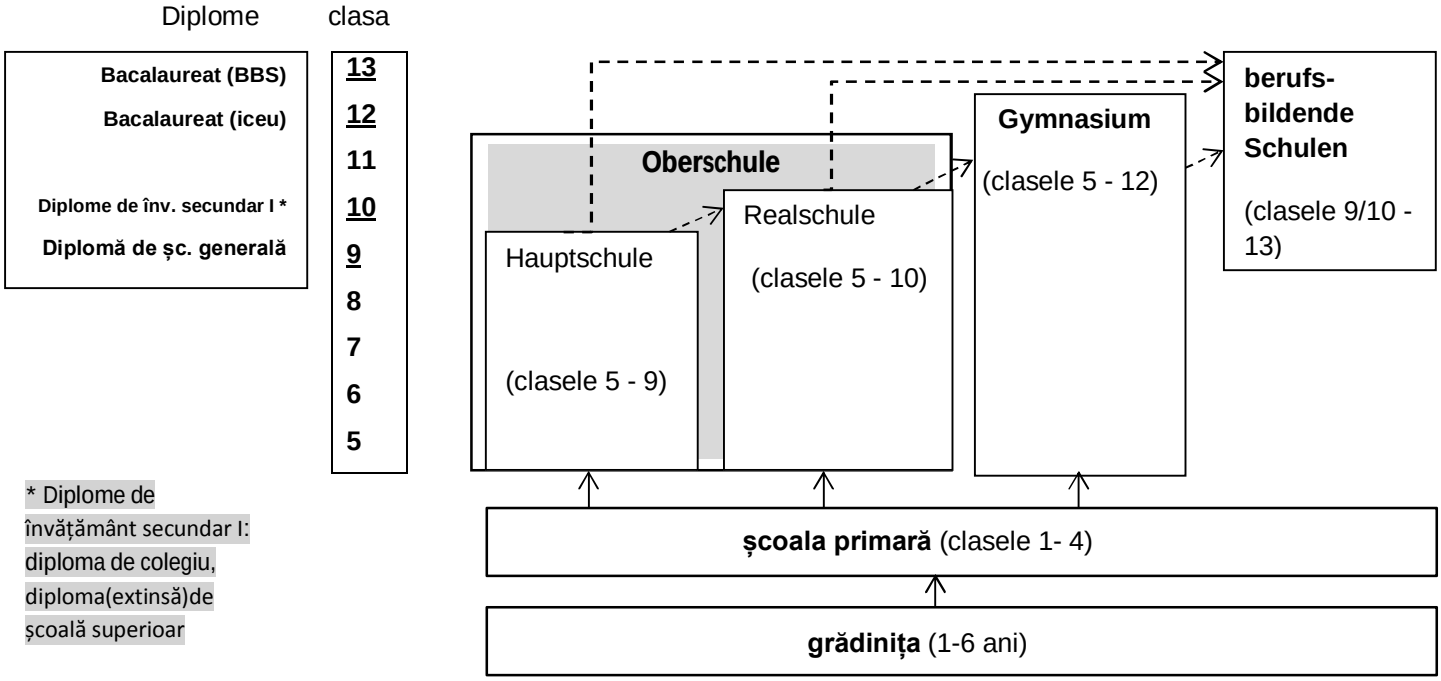
Gymnasium Papenburg
Russellstraße 33
26871 Papenburg
telefon secretariat: 04961-942910
www.gymnasium-papenburg.de

Mariengymnasium Papenburg
Am Stadtpark 29/31
26871 Papenburg
telefon secretariat: 04961-94700
www.mgpapenburg.de

Școli profesionale

Berufsbildende Schulen (BBS) Papenburg
Fahnenweg 31
26871 Papenburg
telefon secretariat: specializările comerciale și economice: 04961-89101
precum și specializările de munci la domiciliu și socio-pedagogice: 04961-89102
www.bbs-papenburg.de

Cariera școlară și feluri de diplome **



* Diplome de învățământ secundar I: diploma de colegiu, diploma(extinsă)de școală superioar

Limbi

Toate școlile: Începând cu clasa a 5-a, engleza obligatorie

Școli superioare: Începând cu clasa a 6-a, franceza: voluntar

Michael-Oberschule: Începând cu clasa a 6-a, franceza sau olandeza: voluntar

Heinrich-von-Kleist – Schule: Deutsches Sprachdiplom, nivelul DSD1, calificare suplimentară pentru elevi în cadrul integrării lingvistice primare

Gymnasium Papenburg: Începând cu clasa a 6-a, franceza sau latina obligatoriu.
De asemenea, voluntar, în cazul în care sunt înscrieri suficiente: italiana,spaniola, japoneza

Mariengymnasium Papenburg: Începând cu clasa a 6-a, obligatoriu: franceza sau latina
Începând cu clasa a 7-a, voluntar: spaniola
Începând cu clasa a 10-a, voluntar: franceza sau olandeza

Berufsbildende Schulen: În funcție de felul de școală pe care copilul dumneavoastră dorește s-o urmeze, atunci engleze, spaniola sau olandeza este obligatorie sau voluntară.

Curs de germană pentru elevi cu nevoi speciale

Toate școlile de cultură generală: Școlile oferă, în cazul în care se cere, cursuri de germană pentru elevi cu nevoi speciale.

Heinrich-von-Kleist – Schule: Clasă de învățare a limbii pentru integrarea lingvistică primară

Berufsbildende Schulen: Nu există cursuri de germană pentru elevi cu nevoi speciale.

Închirierea manualelor școlare

Toate școlile: Manualele școlare se pot închiria contra unei taxe de închiriere.

*** Deoarece sistemele de învățământ germane și române sunt diferite, nu există denumiri echivalente în totalitate: Oberschule: şcoala superioară; Hauptschule: colegiu; Realschule: școală reală cu profil specializat; Gymnasium: liceu; Berufsbildende Schulen: școli profesionale*

Supraveghere completă pentru toată ziua

Gymnasium Papenburg: Copilul dumneavoastră poate rămâne, în mod voluntar, toată ziua, de luni până vineri, la școală și poate participa acolo la activitățile școlare.

Heinrich-von-Kleist – Schule: Copilul dumneavoastră are în două după-amieze școală și poate participa în alte două după-amieze la oferte de activități extracurriculare și supraveghere de rezolvare a temelor de casă.

Toate celelalte școli: Copilul dumneavoastră poate rămâne în unele zile, în mod benevol, la școală, însă acest lucru nu este posibil în fiecare zi.

Înregistrarea unui nou elev / unei noi eleve

Toate școlile:

Următoarele documente trebuie prezentate în momentul înregistrării:

- ultimele patru diplome școlare
- recomandarea pentru cariera școlară
- suplimentar pentru cei stabiliți din străinătate: certificatul de descendență sau certificatul de naștere

Și suplimentar pentru:
Gymnasium Papenburg: Elevi/eleve noi se pot înregistra online prin intermediul paginii școlii (http://www.gymnasium-papenburg.de). Pentru aceasta mergeți în coloana stângă în zona „Eltern“(părinți), apoi pe „Online-Registrierung“(înregistrare online). Pentru înregistrare trebuie să aduceți suplimentar și înregistrarea tipărită.
Mariengymnasium Papenburg: Pentru acest liceu se pot înregistra exclusiv fete. Pentru înregitrare trebuie să aduceți suplimentar certificatul de naștere al copilului dumneavoastră.
Berufsbildende Schulen: În funcție de școala și clasa pe care copilul dumneavoastră a urmat-o în trecut, înregistrarea este diferită. Trebuie să aduceți o copie legalizată a ultimei diplome, un CV și un formular de înregistrare. Formularele de înregistrare le primiți la secretariatele specializărilorcomerciale/economice respectiv munci la domiciliu/socio-pedagogic. Formularele sunt disponibile online la adresa www.bbs-papenburg.de.

În principiu:
Aflați la secretariatul școlii respective când puteți înregistra copilul dumneavoastră și de ce alte lucruri trebuie să țineți cont (vezi → „Adressen und Kontaktdaten der Schulen“- Adrese și date de contact ale școlilor).

Elevii/elevele care provin din familii care obțin sprijin după SGB II, SGB XII sau al legii de beneficii pentru solicitanții de azil pot primi sprijin financiar în diverse domenii în viața școlară.

Consiliere:
Dacă sunteți stabiliți din străinătate și nu aveți disponibile unele documente, cum ar fi certificatul de naștere sau diplomele, nici în original și nici în limba germană, dacă sunteți în căutarea de sprjin pentru diverse chestiuni de interes sau doriți să obțineți materiale informative, contactați Crucea Roșie Germană:

Oficiul pentru consiliere în probleme de migrație și agenția de contact al/a Crucii Roșii Germane DRK, asociația districtuală Emsland e.V.,

biroul Papenburg, Rathausstr.11

Stephanie Krieger
Jugend und Migration in Papenburg (JuMP)
telefon: 04961-9123-16
email: stephanie.krieger@drk-emsland.de